

- * 需咨询时请与附近的经销商或代理店联系。
- * 需諮詢時請與附近的經銷商或代理店聯絡。

shoei.com/worldwide/sales.html



株式会社 SHOEI

株式会社首維

日本总公司

〒110-0016 東京都台東区台東1-31-7

Tel: +81-3-5688-5170 Fax: +81-3-3837-8245

株式會社 SHOEI

株式會社首維

日本總公司

〒110-0016 東京都台東區台東1-31-7

Tel: +81-3-5688-5170 Fax: +81-3-3837-8245

www.shoei.com



使用说明书

感谢您购买SHOEI品牌头盔。为充分了解本产品功能及注意事项，更为安全舒适地骑行摩托车，请在使用前仔细阅读本使用说明书，充分理解所记载的内容。本使用说明书在阅读后请将其保管在可随时取用的场所。遗失本使用说明书时，请向本公司咨询。本使用说明书内容可能会在预先不作告知的情况下进行变更。本使用说明书所使用的插图可能与实际产品存在差异。本使用说明书的著作权归株式会社SHOEI所有。严禁擅自转载、复制。

使用說明書

非常感谢您選購SHOEI安全帽。為確保您充分瞭解本產品的功能與注意事項，更加安全舒適地享受騎車樂趣，使用前請務必先詳閱本使用說明書，並充分瞭解記載的內容。本使用說明書閱讀完畢後，請保存於可隨時取閱的位置。不慎遺失本使用說明書時，請洽詢本公司。本使用說明書的內容可能會未經公告逕行變更。本使用說明書內使用的插圖可能會與實際產品不一致。本使用說明書的著作權屬於株式會社SHOEI所有。嚴禁擅自轉載或複製。

简体中文 / 繁體中文

1-23

请在使用商品前阅读	請在使用商品前閱讀	2
产品的类型 (GB811-2022)	產品的類型 (GB811-2022)	2
确认装箱明细	確認裝箱明細	3
各部位名称	各部位名稱	4
通风系统	通風系統	5
下颌挡风帘	下頷擋風簾	6
呼吸罩	呼吸罩	7
V-460 护镜	V-460 遮陽鏡	8
CNS-2镜片	CNS-2鏡片	9
CNS-2镜片使用相关注意事项	CNS-2鏡片使用相關注意事項	12
硅油的使用方法	矽油的使用方法	13
防雾片	防霧片	13
反射标签	反射標籤	14
关于内胆更换	關於內膽更換	15
内胆拆卸、安装方法	內膽拆卸、安裝方法	16
内胆使用相关注意事项	內膽使用相關注意事項	20
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	21
其他注意事项	部件清其他注意事項單	22
部件列表	部件清單	23

请在使用商品前阅读

本商品是摩托车专用头盔。

请勿用于其它用途。若在其他用途使用本头盔，一旦发生事故，则无法充分发挥保护作用。

头盔无法保护所有可预测的高速及低速冲击对佩戴者的伤害。

为了最大限度发挥头盔对头部的保护能力，请使头盔正确贴紧头部，将下颌带牢固系在下颌下部。另外，在头部固定头盔时，必须确保充分的周围视野。如果头盔过大，在使用时头盔可能会偏移，因此，头盔可能在事故中脱落，或可能妨碍视线导致人员受伤或死亡。正确佩戴头盔的方法请参照“安全手册”。

本手册的内容可能会在未经预告的情况下变更。手册内使用的图示可能与实际产品存在差异。本手册的著作权归株式会社SHOEI所有。严禁擅自转载或复制本书。

产品的类型 (GB811-2022)

本产品为GB811-2022分类中的A1型头盔。

請在使用商品前閱讀

本商品是摩托車專用頭盔。

請勿用於其它用途。若在其他用途使用本頭盔，一旦發生事故，則無法充分發揮保護作用。

頭盔無法保護所有可預測的高速及低速衝擊對佩戴者的傷害。

為了最大限度發揮頭盔對頭部的保護能力，請使頭盔正確貼緊頭部，將下頷帶牢固系在下頷下部。另外，在頭部固定頭盔時，必須確保充分的周圍視野。如果頭盔過大，在使用時頭盔可能會偏移，因此，頭盔可能在事故中脫落，或可能妨礙視線導致人員受傷或死亡。正確佩戴頭盔的方法請參照“安全手冊”。

本手冊的內容可能會在未經預告的情況下變更。手冊內使用的圖示可能與實際產品存在差異。本手冊的著作權歸株式會社SHOEI所有。嚴禁擅自轉載或複製本書。

產品的類型 (GB811-2022)

本產品為GB811-2022分類中的A1型頭盔。

头盔类型、形状和适用对象 / 頭盔類型、形狀和適用對象

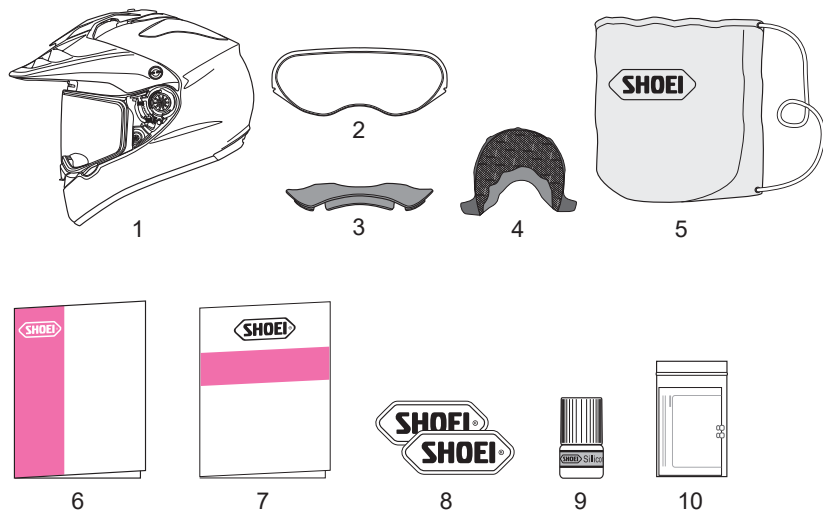
名称 / 名稱	类型 / 類型	形状 / 形狀	适用对象 / 適用對象
摩托车乘员头盔 摩托車乘員頭盔	A类 A類	1型 / 1型	全盔 / 全罩
		2型 / 2型	3/4半盔 / 3/4罩
		3型 / 3型	1/2半盔 / 1/2罩
电动自行车乘员头盔 電動自行車乘員頭盔	B类 B類	1型 / 1型	全盔 / 全罩
		2型 / 2型	3/4半盔 / 3/4罩
		3型 / 3型	1/2半盔 / 1/2罩

简体中文

确认装箱明细

打开本产品的包装盒后，请确认以下部件及附件是否齐全。

1. 头盔
2. 防雾片
3. 呼吸罩
4. 下颌挡风帘
5. 头盔袋
6. 使用说明书
7. 安全手册
8. “SHOEI”标志标签（2片）
9. 硅油
- 10 防雾片按扣



建议尽可能妥善保存包装用品（包装箱及缓冲材料），以备修理时发送产品时使用等，废弃时请遵循法律进行妥善处理。

繁體中文

確認裝箱明細

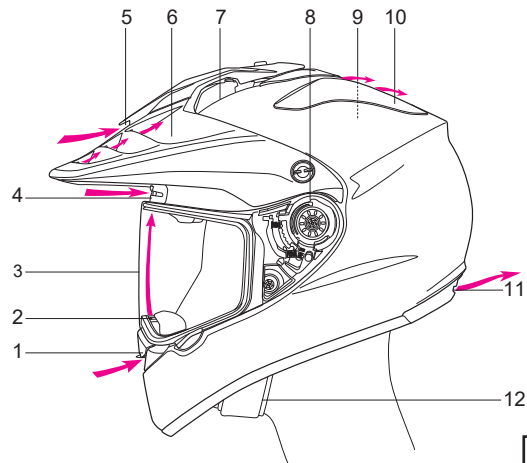
開啟本產品的包裝盒後，請確認以下零件及附件是否齊全。

1. 頭盔
2. 防霧片
3. 呼吸罩
4. 下頷擋風簾
5. 頭盔袋
6. 使用說明書
7. 安全手冊
8. “SHOEI”標誌標籤（2片）
9. 矽油
- 10 防霧片按扣

简体中文

各部位名称

1. 下方进气孔
2. 防雾气孔
3. CNS-2镜片
4. 前方进气孔
5. V-460 通风护镜
6. V-460 护镜
7. 壳体
8. 镜片底座
9. 冲击力吸收缓冲层
10. 顶部排气孔
11. 颈部排气孔
12. 颌带



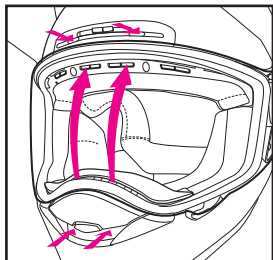
右侧
右側



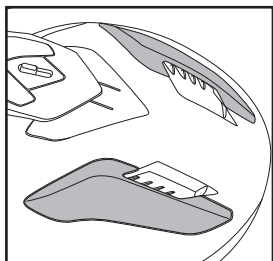
本使用说明书所述“右侧”、“左侧”是指在佩戴头盔的状态下，从使用者角度所看到的“右侧”、“左侧”。

本使用說明書所述“右侧”、“左侧”是指在佩戴頭盔的狀態下，從使用者角度所看到的“右侧”、“左侧”。

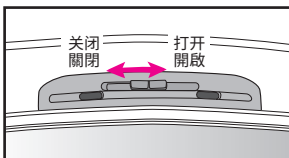
防雾气孔 / 防霧氣孔



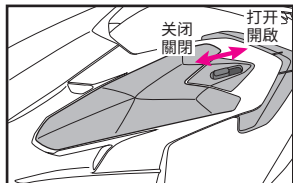
顶部排气孔 / 頂部排氣孔



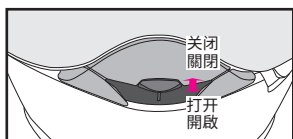
前方进气孔 / 前方進氣孔



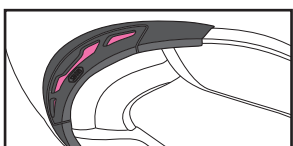
V-460 通风护镜 / V-460 通風遮陽鏡



下方进气孔 / 下方進氣孔



颈部排气孔 / 頸部排氣孔



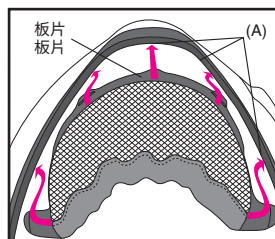
下颌挡风帘可减少风吹入头盔下颌周围以及风噪声。下颌挡风帘可拆卸。按照下述方法进行安装、拆除。

下颌挡风帘安装方法

安装时首先将头盔前端部中央对准板片中央，插入壳体与冲击力吸收缓冲层的间隙 (A) 后，插入两侧板片。

下颌挡风帘拆卸方法

拆卸时，首先抬起下颌挡风帘中央部分板片后将其抽出，之后抽出两侧板片。



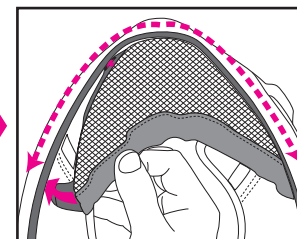
下領擋風簾可减少风吹入头盔下颌周围以及风噪声。下領擋風簾可拆卸。按照下述方法进行安装、拆除。

下領擋風簾安裝方法

安裝時首先將頭盔前端部中央對準板片中央，插入殼體與衝擊力吸收緩衝層的間隙 (A) 後，插入兩側板片。

下領擋風簾拆卸方法

拆卸時，首先抬起下領擋風簾中央部分板片後將其抽出，之後抽出兩側板片。



警告

- 安装下颌挡风帘后，周围汽车及摩托车的声音会变小。在骑行时需特别注意。
- 携带头盔时请勿带上下颌挡风帘。以避免部件松脱、头盔掉落导致破损。

警告

- 安裝下領擋風簾後，周圍汽車及摩托車的聲音會變小。在行駛時需特別注意。
- 攜帶頭盔時請勿帶上下領擋風簾。以避免部件鬆脫、頭盔掉落導致破損。



打开通风系统后会听到周围较大的响声，或因乘车姿势而造成风噪声。



開啟通風裝置時，可能會出現周圍聲音變大的情況，甚至可能因騎車姿勢而發生風切音。

呼吸罩

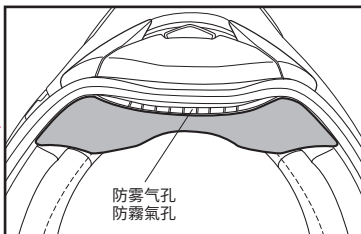
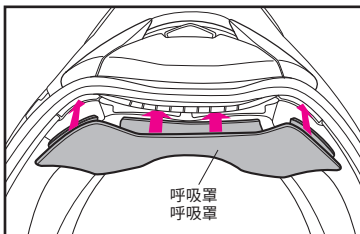
呼吸罩能够减轻因呼吸导致的镜片起雾情况。请按照下述方法安装呼吸罩。

呼吸罩安装方法

如图所示，将呼吸罩装入防雾气孔与冲击力吸收缓冲层的间隙间，并从上方将其压入。安装后请确认呼吸罩有无固定牢固。

呼吸罩拆卸方法

从防雾气孔与冲击力吸收缓冲层的间隙间拉出呼吸罩。



警告

携带头盔时请勿带上呼吸罩。以避免部件松脱、头盔掉落导致破损。



警告

攜帶頭盔時請勿帶上呼吸罩。以避免部件鬆脫、頭盔掉落導致破損。

呼吸罩

呼吸罩能夠減輕因呼吸導致的鏡片起霧情況。請按照下述方法安裝呼吸罩。

呼吸罩安裝方法

如圖所示，將呼吸罩裝入防霧氣孔與衝擊力吸收緩衝層的間隙間，並從上方將其壓入。安裝後請確認呼吸罩有無固定牢固。

呼吸罩拆卸方法

從防霧氣孔與衝擊力吸收緩衝層的間隙間拉出呼吸罩。

V-460 护镜

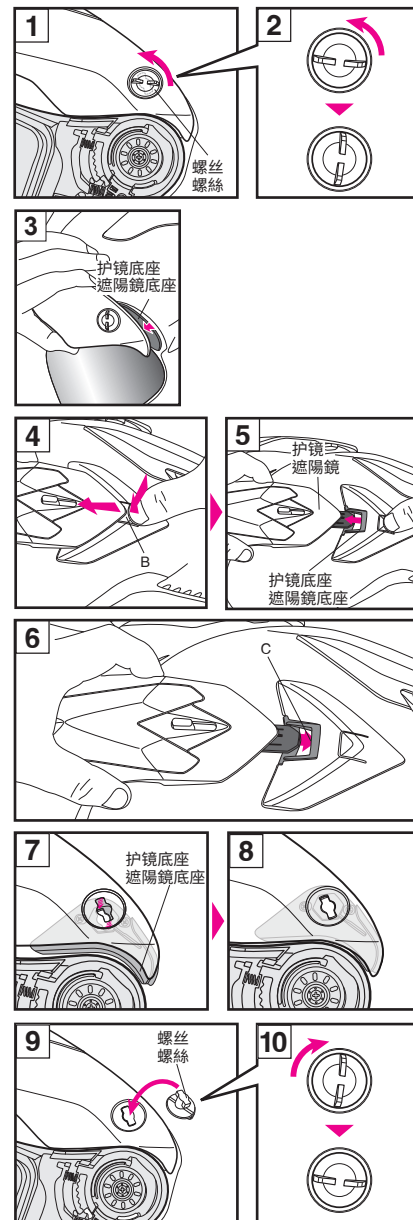
请在关闭镜片的状态下安装、拆卸护镜。

护镜拆卸方法

首先取下左右螺丝。请沿逆时针方向将螺丝旋转90度（图1、2），并如图3所示提起护镜主体，将螺丝拔出。通过按压护镜底座B部分（图4），向前方滑动护镜后，从护镜底座中拔出护镜（图5）。

护镜的安装方法

将护镜的中心板片插入护镜底座的C部分直至听到咔哒声（图6）。其次请对准护镜主体左右孔以及左右护镜底座孔（图7、8），插入螺丝，并沿顺时针方向旋转90度后进行安装（图9、10）。



V-460 遮陽鏡

請在關閉鏡片的狀態下安裝、拆卸遮陽鏡。

遮陽鏡拆卸方法


首先取下左右螺絲。請沿逆時針方向將螺絲旋轉90度（圖1、2），並如圖3所示提起遮陽鏡主體，將螺絲拔出。透過按壓遮陽鏡底座B部分（圖4），向前方滑動遮陽鏡後，從遮陽鏡底座中拔出遮陽鏡（圖5）。

遮陽鏡的安裝方法

將遮陽鏡的中心板片插入遮陽鏡底座的C部分直至聽到喀噠聲（圖6）。其次請對準遮陽鏡主體左右孔以及左右遮陽鏡底座孔（圖7、8），插入螺絲，並沿順時針方向旋轉90度後進行安裝（圖9、10）。

简体中文

CNS-2 镜片

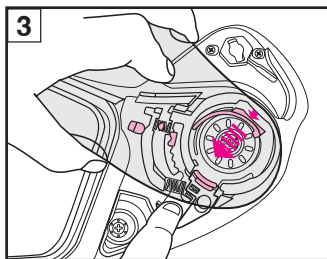
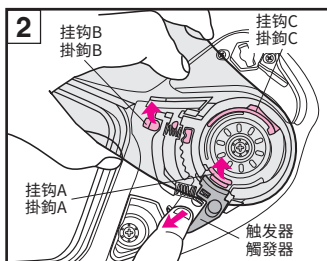
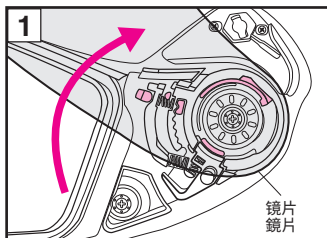
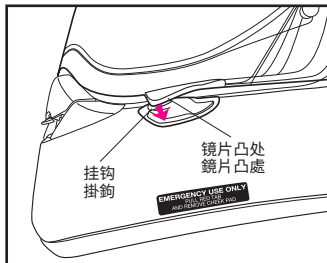
 请在揭下保护膜后使用镜片。

完全降下镜片后，镜片凸处将会挂住挂钩。骑行时推荐保持该位置。

请在拆下护镜的状态下安装、拆卸镜片。

CNS-2 镜片拆卸方法

1. 让镜片处于全开状态（图1）。
2. 向下拉触发器的同时，将镜片抬起至身前，在取下挂钩（A）（B）后（图2），沿箭头方向从挂钩滑轨上取下挂钩（C）（图3）。
3. 另一侧也请按照相同步骤进行拆卸。



繁體中文

CNS-2 鏡片

 請在揭下保護膜後使用鏡片。

完全降下鏡片後，鏡片凸處將會掛住掛鉤。騎行時推薦保持該位置。

請在拆下遮陽鏡的狀態下安裝、拆卸鏡片。

CNS-2 鏡片拆卸方法

1. 讓鏡片處於全開狀態（圖1）。
2. 向下拉觸發器的同時，將鏡片抬起至身前，在取下掛鉤（A）（B）後（圖2），沿箭頭方向從掛鉤滑軌上取下掛鉤（C）（圖3）。
3. 另一側也請按照相同步驟進行拆卸。

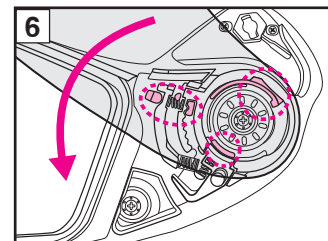
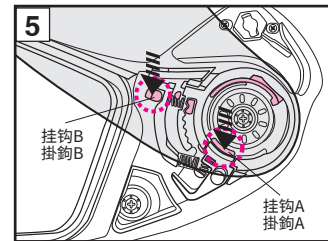
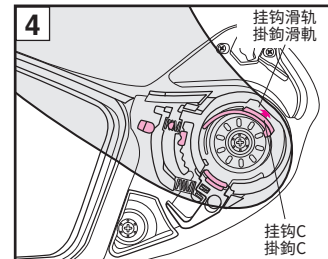
简体中文

CNS-2 镜片安装方法

1. 让镜片处于全开状态的位置，将挂钩（C）插入挂钩滑轨（图4）。
2. 将镜片向头盔前方拉，同时其压下至箭头附近并在听到咔哒声锁定后（图5），将挂钩（A）（B）牢牢嵌入挂钩滑轨（图6）。
3. 另一侧也请按照相同步骤进行安装。
4. 请确认镜片挂钩与齿轮是否牢固扣入镜片底座中。

 警告

若挂钩或齿轮未嵌入镜片底座，则在骑行时镜片将会脱落，从而导致意外事故。安装CNS-2镜片后请反复进行数次镜片开闭操作，确认挂钩或齿轮是否牢固嵌入。此外，请确认在镜片完全下降状态时，镜片拉扣是否挂住挂钩。



繁體中文

CNS-2 鏡片安裝方法

1. 讓鏡片處於全開狀態的位置，將掛鉤（C）插入掛鉤滑軌（圖4）。
2. 將鏡片向頭盔前方拉，同時其壓下至箭頭附近並在聽到喀噠聲鎖定後（圖5），將掛鉤（A）（B）牢牢嵌入掛鉤滑軌（圖6）。
3. 另一側也請按照相同步驟進行安裝。
4. 請確認鏡片掛鉤與齒輪是否牢固扣入鏡片底座中。

 警告

若掛鉤或齒輪未嵌入鏡片底座，則在騎行時鏡片將會脫落，從而導致意外事故。安裝CNS-2鏡片後請反覆進行數次鏡片開關操作，確認掛鉤或齒輪是否牢固嵌入。此外，請確認在鏡片完全下降狀態時，鏡片拉扣是否掛住掛鉤。



警告

在使用此镜片之前，请仔细阅读使用说明书内的指示及警告。因未遵守使用说明书内的指示及警告而发生的损害，本公司对此一概不负责任。

- 着色镜片 (Dark Smoke)、镜面加工镜片 (Spectra) 未满足ECE R22/06所规定的可见光线透过率要求。但是，在阳光照射强烈的赛车场长时间使用时，与认定产品相比有时可减轻眼睛的疲劳。
- 着色镜片及镜面加工的镜片，因降低可见光线透过率，在某些状况下妨碍视野，会发生导致人员受伤或死亡的事故。
- 请勿在夜间、隧道内、雨天雾天、视野不良的环境下使用着色镜片及镜面加工的镜片。此类镜片为白天专用。
- 请勿同时使用任何着色镜片或镜面加工的镜片和内置遮阳镜、太阳镜等减低可见光线透过率的产品。视野受阻会导致重大危险。
- 在镜片上安装具有防止起雾效果的防雾片后，镜片的可见光线透过率最大会降低10%。

在美国与遮阳镜同时使用着色镜片或镜面加工的镜片，将无法满足VESC-8*所规定的可见光线透过率要求事项。

请勿同时使用着色镜片或进行了镜面加工的镜片和遮阳镜。否则视野受到限制，可能会发生导致人员受伤或死亡事故。

VESC-8：关于保护摩托车乘员眼睛的车辆机器安全委员会规则第8号。在美国36个州，该规则与摩托车乘员眼睛保护器具使用相关的法律一起被广泛参照并适用。



警告

在使用此鏡片之前，請仔細閱讀使用說明書內的指示及警告。因未遵守使用說明書內的指示及警告而發生的損害，本公司對此一概不負責任。

- 著色鏡片 (Dark Smoke)、鏡面加工鏡片 (Spectra) 未滿足ECE R22/06所規定的可見光線透過率要求。但是，在陽光照射強烈的賽車場長時間使用時，與認定產品相比有時可減輕眼睛的疲勞。
- 著色鏡片及鏡面加工的鏡片，因降低可見光線透過率，在某些狀況下妨礙視野，會發生導致人員受傷或死亡的事故。
- 請勿在夜間、隧道內、雨天霧天、視野不良的環境下使用著色鏡片及鏡面加工的鏡片。此類鏡片為白天專用。
- 請勿同時使用任何著色鏡片或鏡面加工的鏡片和內建遮陽鏡、太陽鏡等減低可見光線透過率的產品。視野受阻會導致重大危險。
- 在鏡片上安裝具有防止起霧效果的防霧片後，鏡片的可見光線透過率最大會降低10%。

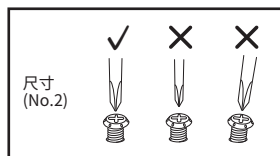
在美國與遮陽鏡同時使用著色鏡片或鏡面加工的鏡片，將無法滿足VESC-8*所規定的可見光線透過率要求事項。

請勿同時使用著色鏡片或進行了鏡面加工的鏡片和遮陽鏡。否則視野受到限制，可能會發生導致人員受傷或死亡的事故。

VESC-8：關於保護摩托車乘員眼睛的車輛機器安全委員會規則第8號。在美國36個州，該規則與摩托車乘員眼睛保護器具使用相關的法律一起被廣泛參考並適用。

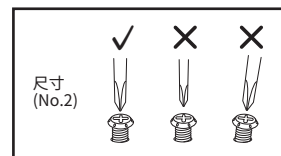
CNS-2镜片使用相关注意事项

- 镜片脏污或受损时将会在骑行中妨碍视野，从而发生重大危险。CNS-2镜片脏污或受损时请立刻停止使用，将其取下后进行清洗或更换。
- 请用水稀释的中性清洗剂清洗，再用淡水充分冲洗后用柔软的清抹布将CNS-2镜片擦干。请勿使用超过40°C的热水、盐水、酸性或碱性清洗剂、挥发油、稀释剂、汽油、其他有机溶剂、玻璃清洁剂等或含有有机溶剂的清洁剂。若附着以上物质则会使镜片发生变质，可能会对安全性造成影响。
- 请勿在镜片起雾的状态下继续骑行。视野受阻会导致重大危险。CNS-2镜片起雾时，请打开下方进气孔或镜片，对头盔内部进行充分换气来去除雾气。此外，使用防雾片亦可起到防止镜片起雾的效果。
- 使用防雾片时，请务必使用SHOEI的正规产品防雾片。使用方法请浏览防雾片附带的说明书。
- 请在揭下保护膜后使用CNS-2镜片。
- 请勿将标签或粘胶带粘在CNS-2镜片视野内的位置上。
- 镜片的开闭活动变差或发出摩擦声时，请在视窗橡胶圈上涂抹硅油。硅油的涂抹位置请参照“硅油的使用方法”。
- 清洁镜片底座或更换镜片底座时，请关闭镜片后确认镜片是否紧贴视窗橡胶圈。若存在间隙时则可能会吹入风或产生风噪音，因此请调整镜片底座位置，使镜片紧贴视窗橡胶圈。
- 紧固螺丝时，请使用尺寸为“No.2”的十字螺丝刀垂直对准，小心旋转。若使用不合尺寸的螺丝刀或电动螺丝刀，亦或在歪斜状态下紧固螺丝时，可能会对螺丝头造成破损，因此旋转时请充分注意。更换螺丝时，请务必使用正规产品（铝制）。请注意若螺丝紧固过紧则可能会导致螺丝破损。（推荐紧固扭矩：0.8 N·m / 约8 kgf·cm）



CNS-2鏡片使用相關注意事項

- 鏡片髒污或受損時將會在騎行中妨礙視野，從而發生重大危險。CNS-2鏡片髒污或受損時請立刻停止使用，將其取下後進行清洗或更換。
- 請用水稀釋的中性清洗劑清洗，再用淡水充分沖洗後用柔軟的清潔布將CNS-2鏡片擦乾。請勿使用超過40°C的熱水、鹽水、酸性或鹼性清洗劑、揮發油、稀釋劑、汽油、其他有機溶劑、玻璃清潔劑等或含有有機溶劑的清潔劑。若附著以上物質則會使鏡片發生變質，可能會對安全性造成影響。
- 請勿在鏡片起霧的狀態下繼續騎行。視野受阻會導致重大危險。CNS-2鏡片起霧時，請開啟下方進氣孔或鏡片，對頭盔內部進行充分換氣來去除霧氣。此外，使用防霧片亦可起到防止鏡片起霧的效果。
- 使用防霧片時，請務必使用SHOEI的正規產品防霧片。使用方法請瀏覽防霧片附帶的使用說明書。
- 請在揭下保護膜後使用CNS-2鏡片。
- 請勿將標籤或粘膠帶粘在CNS-2鏡片視野內的位置上。
- 鏡片的開閉活動變差或發出摩擦聲時，請在視窗橡膠圈上塗抹矽油。矽油的塗抹位置請參照“矽油的使用方法”。
- 清潔鏡片底座或更換鏡片底座時，請關閉鏡片後確認鏡片是否緊貼視窗橡膠圈。若存在間隙時則可能會吹入風或產生風噪音，因此請調整鏡片底座位置，使鏡片緊貼視窗橡膠圈。
- 緊固螺絲時，請使用尺寸為“No.2”的十字螺絲刀垂直對準，小心旋轉。若使用不合尺寸的螺絲刀或電動螺絲刀，亦或在歪斜狀態下緊固螺絲時，可能會對螺絲頭造成破損，因此旋轉時請充分注意。更換螺絲時，請務必使用正規產品（鋁製）。請注意若螺絲緊固過緊則可能會導致螺絲破損。（推薦緊固扭矩：0.8 N·m / 約8 kgf·cm）



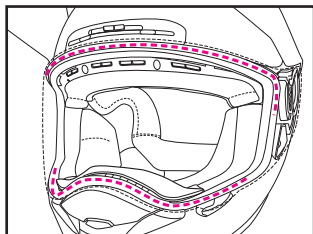
简体中文

硅油的使用方法

请在擦除异物或灰尘后涂抹硅油，并擦除多余硅油。建议进行定期保养，确保其时刻保持舒适。

视窗橡胶圈上硅油的使用方法

为保持镜片与视窗橡胶圈的紧密贴合性，请在虚线所示位置少量涂抹附带的硅油。若镜片上附着硅油则会妨碍视野，因此请务必擦除多余硅油。



繁體中文

矽油的使用方法

請在擦除異物或灰塵後塗抹矽油，並擦除多餘矽油。建議進行定期保養，確保其時刻保持舒適。

視窗橡膠圈上矽油的使用方法

為保持鏡片與視窗橡膠圈的緊密貼合性，請在虛線所示位置少量塗抹附帶的矽油。若鏡片上附著矽油則會妨礙視野，因此請務必擦除多餘矽油。

简体中文

防雾片

使用防雾片时，请在使用前浏览防雾片附带的使用说明书。



- 请勿在非透明镜片上安装防雾片的状态下于夜间骑行。
- 防雾片所用材质相比镜片更容易受损，因此使用时请充分注意。
- 使用防雾片后，可能会因骑车姿势导致视野受阻。
- 请在揭下保护膜后使用防雾片。
- 防雾片通过膜片自身吸湿特性可发挥更好的防止起雾效果。但在低温多湿等容易起雾条件下，当头盔内部始终保持密闭状态时，膜片会因水蒸气而变为饱和状态，从而可能会出现渗出水或起雾情况。发生渗出水或起雾情况时，会因视野受阻而发生重大危险，此时请打开下方进气孔或打开镜片，让头盔内部充分换气，以消除渗出水或起雾情况。
- 更换CNS-2的PINLOCK® EVO lens时请购买DKS302。

* PINLOCK®是PINLOCK SYSTEMS B.V.的注册商标。

繁體中文

防霧片

使用防霧片時，請在使用前瀏覽防霧片附帶的使用說明書。

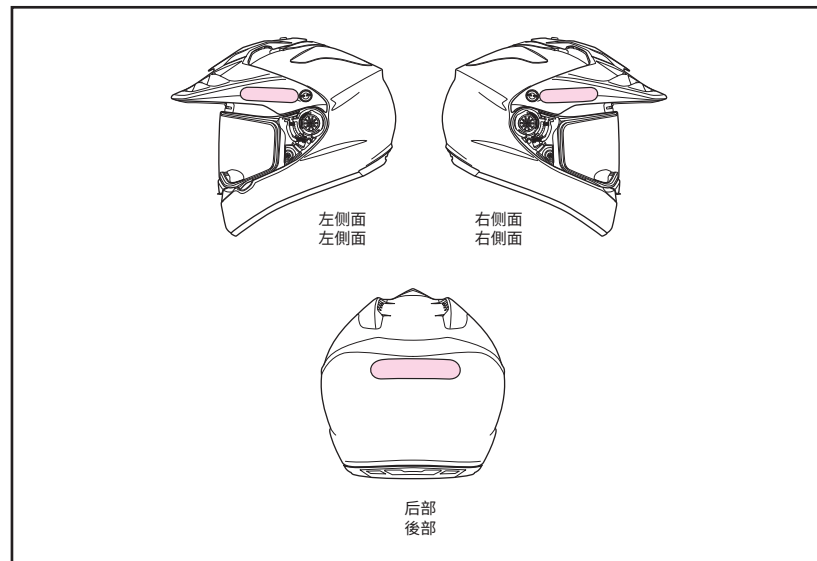


- 請勿在非透明鏡片上安裝防霧片的狀態下於夜間行駛。
- 防霧片所用材質相比鏡片更容易受損，因此使用時請充分注意。
- 使用防霧片後，可能會因騎車姿勢導致視野受阻。
- 請在揭下保護膜後使用防霧片。
- 防霧片透過膜片自身吸溼特性可發揮更好的防止起霧效果。但在低溫多溼等容易起霧條件下，當頭盔內部始終保持密閉狀態時，膜片會因水蒸氣而變為飽和狀態，從而可能會出現滲出水或起霧情況。發生滲出水或起霧情況時，會因視野受阻而發生重大危險，此時請打開下方進氣孔或打開鏡片，讓頭盔內部充分換氣，以消除滲出水或起霧情況。
- 更換CNS-1的PINLOCK® EVO lens時請購買DKS302。

* PINLOCK®是PINLOCK SYSTEMS B.V.的註冊商標。

简体中文

反射标签



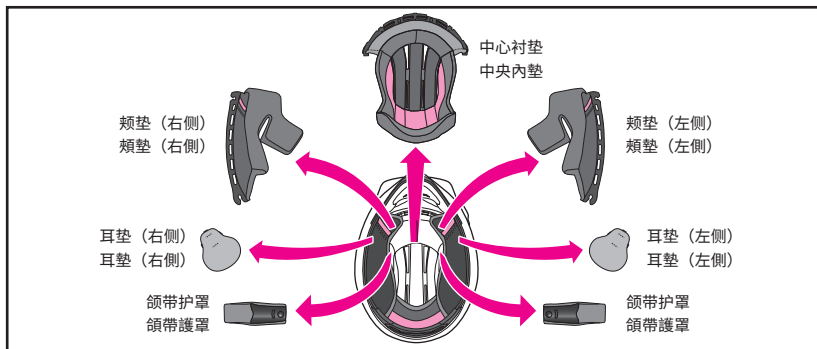
警告

根据国家及地区，可能需要在头盔上粘贴反射标签。在需要粘贴标签的国家及地区使用头盔时，请将反射标签粘贴在图示的位置。粘贴标签前请清除头盔表面的油脂及脏污。



警告

根據國家及地區，可能需要在頭盔上粘貼反射標籤。在需要粘貼標籤的國家及地區使用頭盔時，請將反射標籤粘貼在圖示的位置。粘貼標籤前請清除頭盔表面的油脂及髒污。



本产品可取下中心衬垫、颊垫（左右侧）、颌带护罩（左右侧）、耳垫（左右侧）后进行清洗。此外，还可通过更换选配垫来调整佩戴感。请参照内胆名称和图片进行切实拆卸。使用时请务必装上中心衬垫、颊垫、颌带护罩。更换内胆时，请在参照下表的基础上选择正确尺寸。

本产品可取下中央内垫、颊垫（左右侧）、颌带衬罩（左右侧）、耳垫（左右侧）后进行清洗。此外，还可透过更换选配垫来调整佩戴感。请参照内胆名称和图片进行切实拆卸。使用时请务必装上中央内垫、颊垫、颌带衬罩。更换内胆时，请在参照下表的基础上选择正确尺寸。

衬垫尺寸/衬垫尺寸

产品尺寸/产品尺寸	小(S)/小(S)	中(M)/中(M)	大(L)/大(L)	特大(XL)/特大(XL)	特大(XXL)/特大(XXL)	
中心衬垫/ 中央内垫	选购件(较紧)/ 選購件(較緊)	S13	M13	L13	XL13	XL9
	标准/標準	S9	M9	L9	XL9	XL5
颊垫/ 颊垫	选购件(较松)/ 選購件(較松)	S5	M5	L5	XL5	—
	选购件(较紧)/ 選購件(較緊)	39	39	39	39	35
耳垫	标准/標準	35	35	35	35	31
	选购件(较松)/ 選購件(較松)	31	31	31	31	—

- 颊垫为全尺寸通用部件。例如，中（M）尺寸产品中希望放松面颊时请更换为颊垫31，希望加紧时请更换为颊垫39（均为选配部件）。
- 中心衬垫的各产品尺寸不同。请在购买时确认持有的头盔尺寸。

- 颊垫为全尺寸通用部件。例如，中（M）尺寸产品中希望放松面颊时请更换为颊垫31，希望加紧时请更换为颊垫39（均为选配零件）。
- 中央内垫的各产品尺寸不同。请在购买时确认手持的头盔尺寸。

内胆拆卸方法

1. 拆卸颊垫

安装着下颌挡风帘时，首先拆卸下颌挡风帘。将3处端扣从颊垫底座上揭下（图1），从前部颊垫插槽（A）上将板片的槽（a）拉出（图2）。之后从后部颊垫插槽（B）上将板片的槽（b）拉出（图3）。拉出板片的槽（b）时应慢慢操作，避免强行拉出。

拉出板片（b）的部分时应慢慢操作，避免强行拉出。请务必从板片（a）的部分开始取下。若在安装板片（a）部分的状态下将板片中的（b）部分朝正上方拉出时，可能会损坏板片，因此请注意。



警告

通常拆卸时，请勿拉扯紧急拉扣进行拆卸。

2. 拆卸耳垫

耳垫可降低因风吹入头盔内引起的噪音。

如图4所示将4处卡爪从颊垫底座上拉出，并取下耳垫。另一侧也请按照相同步骤进行拆卸。

內膽拆卸方法

1. 拆卸颊垫

安裝著下頰擋風簾時，首先拆卸下頰擋風簾。將3處端扣從頰墊底座上揭下（圖1），從前部頰墊插槽（A）上將板片的槽（a）拉出（圖2）。之後從後部頰墊插槽（B）上將板片的槽（b）拉出（圖3）。拉出板片的槽（b）時應慢慢操作，避免強行拉出。

拉出板片（b）的部分時應慢慢操作，避免強行拉出。請務必從板片（a）的部分開始取下。若在安裝板片（a）部分的状态下將板片中的（b）部分朝正上方拉出時，可能會損壞板片，因此請注意。



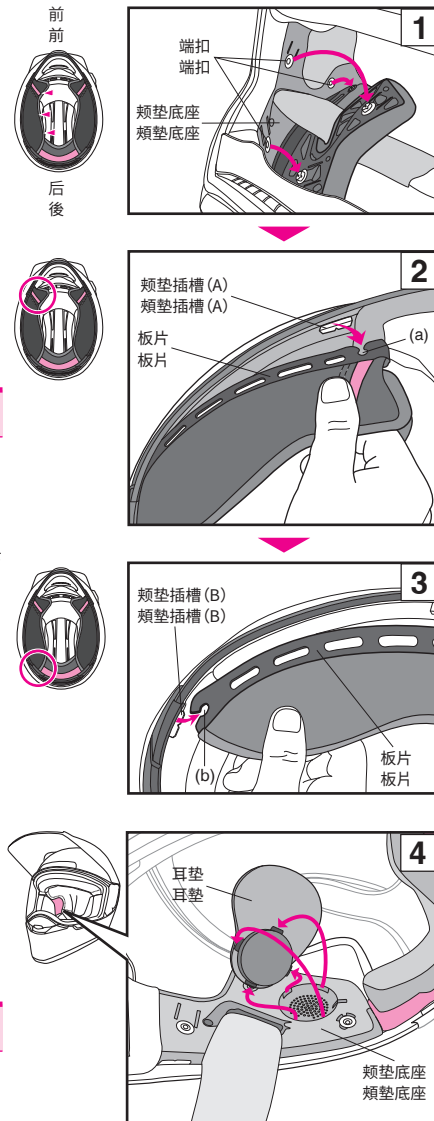
警告

通常拆卸时，请勿拉扯紧急拉扣进行拆卸。

2. 拆卸耳垫

耳垫可降低风卷入头盔时产生的噪音。

如图4所示将4处卡爪从颊垫底座上拉出，并取下耳垫。另一侧也请按照相同步骤进行拆卸。



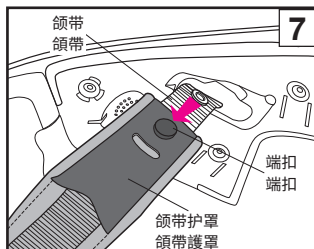
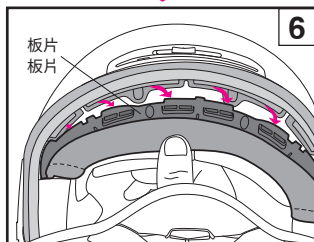
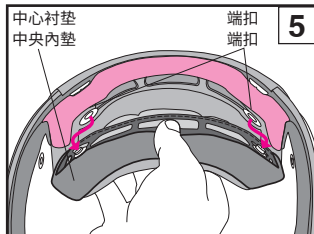
简体中文

3. 拆卸中心衬垫

将后头部2处端扣取下后(图5), 将前头部的板片从中心剥离(图6), 取下中心衬垫。

4. 拆卸颌带护罩

拆卸颌带护罩时需要将颊垫取下, 并在拆下颌带护罩上的端扣后从颌带上取下(图7)。另一侧也请按照相同步骤进行拆卸。



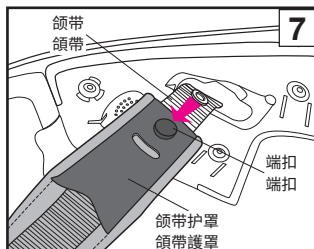
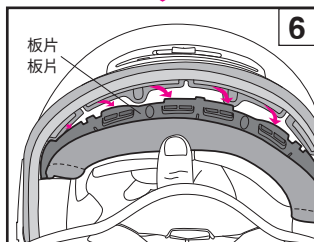
繁體中文

3. 拆卸中央內墊

將後頭部2處端扣取下後(圖5), 將前頭部的板片從中心剝離(圖6), 取下中央內墊。

4. 拆卸領帶護罩

拆卸領帶護罩時需要將頰墊取下, 並在拆下領帶護罩上的端扣後從領帶上取下(圖7)。另一側也請按照相同步驟進行拆卸。



简体中文

内胆安装方法

1. 安装颌带护罩

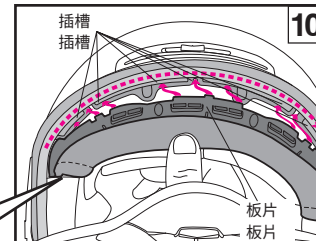
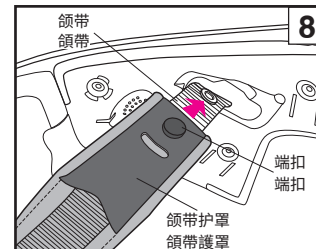
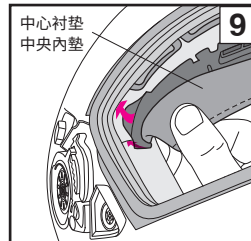
颌带护罩左右通用。安装时参照图8, 穿过颌带, 并将端扣扣入直至听到咔哒声。

2. 安装中心衬垫

将前部板片沿插槽间隙从一侧(图9)逐一嵌入至另一侧(图10)。之后将后头部的2处端扣扣入直至听到“咔哒”声(图11)。

3. 安装耳垫

耳垫为左右兼用产品。安装时, 如图12所示, 将(A)部分夹入中心衬垫与冲击力吸收缓冲层之间, 而后将板片部分的4处卡爪分别插入颊垫底座的缺口部位, 固定耳垫。另一侧也请按照相同步骤进行安装。



安装耳垫后, 周围汽车及摩托车的声音会变小。在骑行时需特别注意。

繁體中文

内胆安装方法

1. 安装颌带护罩

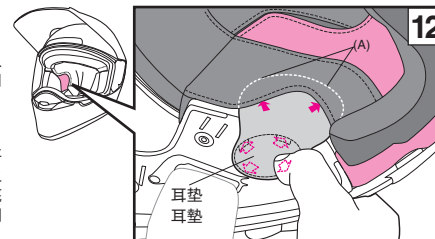
颌带护罩左右通用。安装时参照图8, 穿过颌带, 并将端扣扣入直至听到喀嗒聲。

2. 安装中央內墊

將前部板片沿插槽間隙從一側(圖9)逐一嵌入至另一側(圖10)。之後將後頭部的2處端扣扣入直至聽到“喀嗒”聲(圖11)。

3. 安裝耳墊

耳墊為左右兼用產品。安裝時, 如圖12所示, 將(A)部分夾入中央內墊與衝擊力吸收緩衝層之間, 而後將板片部分的4處卡爪分別插入頰墊底座的缺口部位, 固定耳墊。另一側也請按照相同步驟進行安裝。



安裝耳墊後, 周圍汽車及摩托車的聲音會變小。在行駛時需特別注意。

简体中文

4. 安装颊垫

安装颊垫前，请确认3处端扣是否位于图示的位置（图13）。若位置不正确，则端扣可能无法扣入。

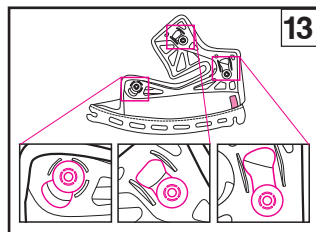
安装时，请确认颊垫的左右方向。

将板片后端的（b）部分插入颊垫插槽（B）的轴套中（图14）。之后从板片后端朝前方插入，并将板片（a）部分插入颊垫插槽（A）的轴套中（图15）。另一侧也请按照相同步骤进行安装。

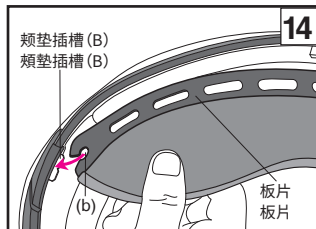
插入板片后，如图16所示，将领带通过颊垫凹处，并以（1）→（2）→（3）的顺序将端扣扣入。从衬垫侧用力推端扣上部，使端扣扣入直至听到咔哒声。最后按图17所示，按下衬垫角落部分（A），并将颊垫板片嵌入到颊垫底座突起部分中。另一侧颊垫也按照相同步骤进行安装。



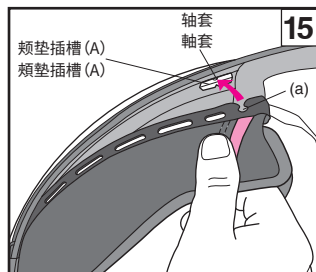
前
后



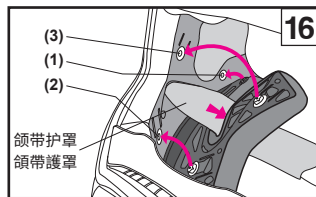
13



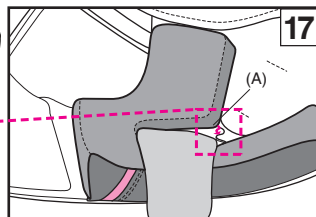
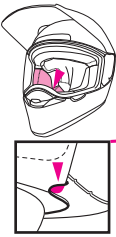
14



15



16



17

繁體中文

4. 安裝頰墊

安裝頰墊前，請確認3處端釦是否位於圖示的位置（圖13）。若位置不正確則端釦可能無法扣入。

安裝時，請確認頰墊的左右方向。

將板片後端部的（b）部分插入頰墊插槽（B）的軸套中（圖14）。之後從板片後端朝前方插入，並將板片（a）部分插入頰墊插槽（A）的軸套中（圖15）。另一側也請按照相同步驟進行安裝。

插入板片後，如圖16所示，將領帶透過頰墊凹處，並以（1）→（2）→（3）的順序將端釦扣入。從襯墊側用力推端釦上部，使端釦扣入直至聽到喀噠聲。最後按圖17所示，按下襯墊角落部分（A），並將頰墊板片嵌入到頰墊底座突起部分中。另一側頰墊也按照相同步驟進行安裝。

简体中文

内胆使用相关注意事项

- 嵌入或拆卸端扣时，请尽量靠近端扣部小心操作。请牢牢扣入端扣直至听到“咔哒”声。
- 清洗内胆时应进行手洗，或将其放入洗衣网后放入洗衣机小心清洗。清洗时请使用冷水或温水，并用干布擦干水分后进行阴干。内胆部件塑料部分容易破损，因此请勿用力拧绞或弯折塑料部分。使用脱水机时请充分注意。擦拭冲击力吸收缓冲层（泡沫塑料部分）时，用清水或用水稀释的中性清洗剂浸湿的柔软清洁布进行擦拭。由于附件较易破损，因此请勿使用超过40°C的热水、盐水、酸性或碱性清洗剂、挥发油、稀释剂、汽油、其他有机溶剂、玻璃清洁剂等或含有有机溶剂的清洁剂。

繁體中文

內膽使用相關注意事項

- 嵌入或拆卸端釦時，請儘量靠近端釦部小心操作。請牢牢扣入端釦直至聽到“喀噠”聲。
- 清洗內膽時請使用手洗方式清洗，如欲使用洗衣機，請採用將其裝入洗衣網內等保護方式柔和清洗。清洗時請使用冷水或溫水，並用乾布擦乾水分後進行陰乾。內膽部件塑料部分容易破損，因此請勿用力擰絞或彎折塑料部分。使用脫水機時請充分注意。擦拭衝擊力吸收緩衝層（泡沫塑料部分）時，請用清水或用水稀釋的中性清洗劑浸溼後進行擦拭。由於附件較易破損，因此請勿使用超過40°C的熱水、鹽水、酸性或鹼性清洗劑、揮發油、稀釋劑、汽油、其他有機溶劑、玻璃清潔劑等或含有有機溶劑的清潔劑。

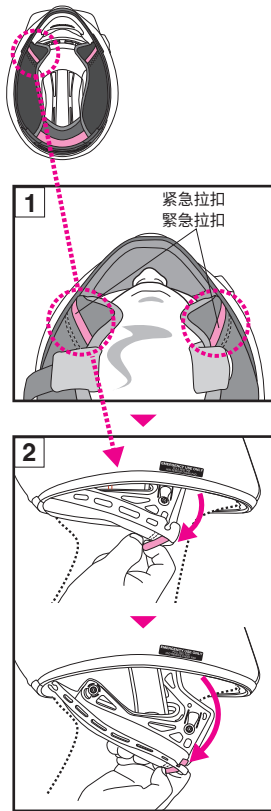
E.Q.R.S.(Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (紧急快速释放装置) 是指, 在不慎发生事故时, 通过从头盔上抽出颊垫, 使救护人员能够将骑行人员颈部所受负担降至最小限度, 并方便其将头盔取下的装置。

在发生紧急情况时, 若要将颊垫取下, 则首先需要解开或切断颌带, 固定头盔避免移动骑行人员头部, 而后拿住红色拉扣部分(图1), 沿图2所示方向拉出紧急拉扣。(※安装有下颌挡风帘时, 请在拉出紧急拉扣前将下颌挡风帘取下。)

拉出紧急拉扣后可取下颊垫端扣, 并可在骑行人员佩戴头盔的状态下, 将衬垫从头盔下部抽出。另一侧颊垫也按照相同步骤进行拆卸。

取下颊垫时, 请务必牢牢固定头盔, 注意不要移动骑行人员头部。



E.Q.R.S.(Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (緊急快速釋放裝置) 是指, 在不慎發生事故時, 透過從頭盔上抽出頰墊, 使救護人員能夠將騎行人員頸部所受負擔降至最小限度, 並方便其將頭盔取下的裝置。

在發生緊急情況時, 若要把頰墊取下, 則首先需要解開或切斷頰帶, 固定頭盔避免移動騎行人員頭部, 而後拿住紅色拉扣部分(圖1), 沿圖2所示方向拉出緊急拉扣。(※安裝有下頰擋風簾時, 請在拉出緊急拉扣前將下頰擋風簾取下。)

拉出緊急拉扣後可取下頰墊端扣, 並可在騎行人員佩戴頭盔的狀態下, 將襯墊從頭盔下部抽出。另一側頰墊也按照相同步驟進行拆卸。

取下頰墊時, 請務必牢牢固定頭盔, 注意不要移動騎行人員頭部。



- 从头盔上抽出颊垫时, 请务必用一只手固定头盔。
- 请务必使用专用颊垫。请勿安装非专用零件。
- 当头盔上安装有下颌挡风帘时, 请在取下下颌挡风帘后再操作紧急拉扣。



警告

- 骑行中切勿使用。
- 请勿在日常维护时将颊垫取下的状态下使用。
- 请勿从头盔上揭下標籤。



- 從頭盔上抽出頰墊時, 請務必用一隻手固定頭盔。
- 請務必使用專用頰墊。請勿安裝非專用零件。
- 當頭盔上安裝有下頰擋風簾時, 請在取下下頰擋風簾後再操作緊急拉扣。



警告

- 騎行中切勿使用。
- 請勿在日常維護時將頰墊取下的狀態下使用。
- 請勿從頭盔上揭下標籤。

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHEEK PAD

其他注意事项



警告

- 使用前请确认镜片左右侧挂钩与齿轮是否牢固扣入。
- 使用时请务必装上中心衬垫、颊垫、颌带护罩。
- 对头盔及镜片进行维护保养时, 请勿使用超过40°C的热水、盐水、酸性或碱性清洗剂、挥发油、稀释剂、汽油、其他有机溶剂、玻璃清洁剂等含有有机溶剂的清洁剂。若附着以上物质则会使头盔结构材料发生变质, 可能会对安全性造成影响。
- 骑行时附着的昆虫所导致的脏污若放任不管, 则会侵蚀涂层面从而无法完全清除, 因此请尽快将其清除。
- 更换镜片、遮阳镜或内胆时, 请务必使用正规产品。

部件清其他注意事項單



警告

- 使用前請確認鏡片左右側掛鉤與齒輪是否牢固扣入。
- 使用時請務必裝上中央內墊、頰墊、頰帶護罩。
- 對頭盔及鏡片進行維護保養時, 請勿使用超過40°C的熱水、鹽水、酸性或鹼性清洗劑、揮發油、稀釋劑、汽油、其他有機溶劑、玻璃清潔劑等含有有機溶劑的清潔劑。若附着以上物質則會使頭盔結構材料發生變質, 可能會對安全性造成影響。
- 行駛時附著的昆蟲所導致的髒污若放任不管, 則會侵蝕塗層面從而無法完全清除, 因此請儘快將其清除。
- 更換鏡片、遮陽鏡或內膽時, 請務必使用正規產品。

部件列表

此类选购件可修理和更换。
更换部件时，请阅读各部件附带的使用说明书。

- CNS-2镜片
- CNS-2 镜片底座板2 (左右)
- CNS-2 镜片底座板 & 螺丝套件
- Q.R.S.A. 螺丝
- 防雾片
- V-460 护镜
- V-460 护镜螺丝
- V-460 护镜顶盖底座
- V-460 护镜侧面底座 (左右套件)
- V-460 护镜护罩
- V-460 通风护镜
- 前方进气孔
- 顶部排气孔
- 中心衬垫
- 颊垫 (左右套件)
- 颌带护罩 (左右套件)
- 耳垫 (左右套件)
- 呼吸罩
- 下颌挡风帘

部件清單

此類選購件可修理和更換。
更換零件時，請閱讀各零件附帶的使用說明書。

- CNS-2鏡片
- CNS-2 鏡片底座板2 (左右)
- CNS-2 鏡片底座板 & 螺絲套件
- Q.R.S.A. 螺絲
- 防霧片
- V-460 遮陽鏡
- V-460 遮陽鏡螺絲
- V-460 遮陽鏡頂蓋底座
- V-460 遮陽鏡側面底座 (左右套件)
- V-460 遮陽鏡護罩
- V-460 通風遮陽鏡
- 前方進氣孔
- 頂部排氣孔
- 中央內墊
- 頰墊 (左右套件)
- 頤帶護罩 (左右套件)
- 耳墊 (左右套件)
- 呼吸罩
- 下頤擋風簾

